# Lexique français-moorè

#### Les nombres

0 : **Zaalem** 

1 : **Ye** 

1 : Yemelé

2 : **Ibo** 

2 : **Yiibu** 

3 : **Taabo** 

4 : Naassé

5 : Nu

6: Yeyé

6: Yoobe

8 : Nii yibioro

9: Wouai

10 : **Piiga** 

11 : Piig la a ye

11 : Pila emmblé

12 : **Pila yi** 

13: Piig la a taabo

14 : Piig la a naase

15: Piig la a nu

16: Piig la a voobe

20 : **Kissi** 

20 : **Pisi** 

30: Pis-ta

40: Pis-naase

40: Pisna-lé

50 : **Pihi-nou** 

50 : **Pis-nu** 

60: Pis-voobe

100 : **Pabra** 

1000 : Toukouli

11me: Piig la a ye soaba

4me : **Naas soaba** 6me : **Yoob soaba** 8me : **Nii soaba** 

#### La famille

Maman = m'ma(oum-ma)

Papa ou père = m'baba ou m'ba(oum-baba)

Oncle = m'samba ou yesba ou bababila

Tante = m'pougd-ba

Grand frère ou soeur = m'kièman

Petit frère ou petite soeur = m'yoi-ha

Cousin ou cousine = m'saame-biga

enfant = biga

Bébé = bi-pèlga

homme = rawa

femme = paga

Grand père = yaab-raogo

Grande mère = **yaab-poaka** 

Homme(être humain) =  $\mathbf{n}\hat{\mathbf{e}}\mathbf{d}\mathbf{a}$ 

Mon mari =  $\mathbf{m}$ 'sida

Ma femme = m'paga

Coépouse = pog-to

Marâtre = ma-bila

Jeune homme =  $\mathbf{ra}$ -sanga

Jeune fille = pog\_sada

jeune marié = pog-sida

Jeune mariée = pog-pala

### Le corps : Yinga

Bouche: noore / noyã

Bras: kanga / kamse

Cheveu: zoobgo / zoobdo

Cœur: sũuri / sũi yã

Cou: kokore / kokoa yã

Cou: yubla / yubli

Dent: yenda / yena

doigt (de main) : nug-bila /nug-bi

doigt (de pied): na-bila / na-bi

dos: poore /poaya

épaule : bãoko / bãngdo

fesse: kibre /kigba

foie: sãoore / sõa-yã

genou: rũmdi / rũma

jambe : gere /gɛya

joue : yaere / yeya

main : nugu / nusi (nug-)

menton: lelmde / lema

nez : **yõore / yõyã** 

nombril: yũnga /yũnsi

nuque : kãare /kãyã

naque : Raure / Ray

œi : **nifu / nini** 

ongle: nug-yeega /nug-yeense

oreille : tubre / tuba ortei : na-bila / na-bi

os : kõbre / kõaba

pénis : yoore / yoyã

pied: naoore / nao (na-)

pied: karga / karse

poil : **kõbgo / kõbdo** 

pubis : **pende / pɛla** 

publs . **pelide / pela** 

rein : sɛɛga / seese

sein : bîisri / bîisa

sexe de femme : zibbila

sexe d'un enfant : zigsi (le zizi de P.Perret!)

tête : zugu / zutu

### La semaine

Lundi : tènè
Mardi : tallata
Merccredi : arabata
Jeudi : lamoussa
Vendredi : ajouma
Samedi : sibiri
Dimanche : ato

## <u>Salutations suivant le moment</u> de la journée

#### Le matin 'jusqu'à 11h)

"Ney Yibéogo! = "Salut à vous "Yibéog kibaré?" = "Comment ça va?".

"Laafi" = "En bonne santé" ou "Laafi bala" = "Rien que la santé".

ou encore "Yél kay" ou "Yél kayé" ou "Yél ka bé" = "Il n'y a pas de problème".

Début d'après-midi de11h à 15h

"Ney windga!" = "Salut à vous!"

"Windg kibaré?" = "Comment ça va!"

Le soir de 15h à 20h

"Ney Zaabré!" = "Salut à vous

"Zaabr kibaré?" = "Comment ça va?"

La nuit : Après 20h

Ney youngo!" = "Salut à vous!"

"Young kibaré?" = "Comment ça va?"

## Salutations de bienvenue

"Ney waoongo !" ou "Kien-kiendé" = "Soyez la bienvenue!" ou "Bonne arrivée Réponse à la bienvenue : "On-hooon" (on tire un peu sur le son "hon..") ou "barka" = "Acquiescement" ou "Merci!" "Y wa laafi ?" = "Êtes-vous arrivés en bonne santé?" Réponse : "Laafi" = "En bonne santé" ou "Laafi bala" = "Rien que la santé". "Fanrance ramba ?" = "Comment vont les gens de France ?" "Nassar ting ramba?" = "Comment vont les gens du pays des Blancs ?" Réponse: "Laafi" = "En bonne santé" ou "Laafi bala" = "Rien que la santé" ou "Eb Kiémamè" = "Ils vont bien".

"Zak ramba" ou "Yiir damba" = "Comment vont les gens de ta maison ?" ou " de chez vous ?"

Réponse: ""Eb Kiémamè" = "Ils vont bien".

#### Demander la route

Tond nà boosa sore : Nous allons demander la

route

Yindare/Nindare : Au revoir Wend na kôd beoogo : Au revoir Wend na wat ne : aurevoir

Bilfu: A bientôt

#### Expressions courantes.

Ya neere : c'est joli Ya soama : c'est bien

Ya toogo: c'est cher, c'est difficile

## Vocabulaire de A à Z

Abaisser : **Siki** Abattage : **Lubri** Abattoir : **Batoaare** 

Abattre : **Ku**Abattre : **Lubi Abeille : siifu**Abîmer : **Saame**Abolir : **Kiisi** 

Abonnement : **Sardo** Abonner : **Sare** Aboyer : **Wese** Abreuvoir : **Gaolgo** 

Abri: Lilli

Absent : Sên ka be Abus : Yôsgre Accélérer : Yâgme Accepter : Sake Accompagner : Yâage Accomplir : Maane Accord : Zems n taare Accoucher : Doge, Roge

Accouchement – *Rògem* Accoucheuse – **Pùg Roagsá** Accoucheuse : **Pug-roagsa** 

Accoupler : **Lagme** Accrocher : **Soge** 

Accrocher (suspendre): Yagle

Accueil: Deegre
Accueillir: Deege
Accusation: Rodbo
Accuser: Dôde
Achat: Raabo
Acheter: Da
Acheter: Rà (y)

Acheteur: Ràada / Ràadba

Achever : Baasè
Acier : Kud-kadre
Acquis : Paoongo
Acte : Manesem
Actualité : Sên na be
Adaptation : Togsendo
Addition : Paasga
Additionner : Paase

Adhérer : **Kê** Adhésion : **Koom** 

Adieu: Wënd-na kô-d nindaare

Admirer: Yong n gese Admission: Paoongo Adolescent: Bi-biiga Adorer: Waooge Adresse: Belem sîiga Adroit : **Nu-poogo** Adulte : **Bi-kâsenga** 

Adversaire: Maood-n-taaga

Aéroport : Silg yiri Affaiblir : Komse Affaires : Roog teedo Affamé : Koamdga Afficher : Tabe ne wilgi

Age: Yuumde
Agir: Maane
Agiter: Zugsi
Agneau: Pe-bila
Agrandir: Yalge
Agréable: Sên noome

Agréer: Sake

Agriculteur : **Koaada** Agriculture : **Koobo** 

Aider : Songe Aigre : Wagre Aiguille : Fu-pîim Aiguiser : Saase

Ail: Lay

Aimer: Nongë
Aîné: Kâsme
Ainsi: Woto
Air: Pemsem
Aire: Sasa
Aire: Zaeega
Ajouter: Paase
Ajuster: Korse
Albinos: Moeega
Album: Foto suiidga
Alcool: Alkolle
Aligner: Tonge
Allaiter: Ko biisim
Aller: Kângo

Aller : **Kênge** Allonger : **Dônega** Allumer : **Widgi** 

Allumer, coordonner : **Yôgne**Allumette : **Mankes-bila**Alphabet : **Guls-biisi** 

Alphabétisation : **Kaorengo** Alphabétisé : **Seb-mita** Ambitieux : **Mag-bêd soaba** Ambulance : **Logtor yir mobilli** 

Améliorer : **Palemde** Amende : **Samde** Amener : **Tall n wa** Amer : **Toogo** 

Ami: Zòá / Zò- rãmbá (Zò-)

Amie: Zòá-poaka (poaka= femelle)

Amitié :- Zòodó (Zòod-)

Amour : Nonglém

Ami: Zoa

Amitié : **Zoodo** Amour : **Nonglem** 

Ampoule : **Ãmpulli** 

Analphabète : **Seb zonaga** 

Analyser : **Veese** Analyser : **Wegse** Ananas : **Anana** Ancêtre : **Yaaba** 

Ancien (un vieux) : Kâsme

Ancre : **Guls-koom** Ane : **Bôanga** Ange : **Malêka** Angle : **Yaasre** 

Animateur: Karen-saamba

Animateur : Siginda

Anniversaire : Daar têegre

Annoncer: Togse
Annoncer: Wilgi
Annuler: Base
Annuler: Yêese
Antenne: Ãntênde
Antilope: Yâka

Apercevoir : Tool n ya

Aplatir : **Lablge** Apparaître : **Puki** 

Appareil (machine): Masïni

Apparence : **Wënego** Appeler : **Boole** Appétit : **Yamleoogo** 

Applaudir : **Wê nug-poaka** Applaudissement : **Nug-poaka** 

Application: Maneego Apprenti: Zâmsda Approcher: Kolge Approuver: Sake Appui: Songre Appui: Teegre Appuyer: Songe

Appuyer : **Teege** 

Appuyer une idée : **Tiki** Après demain : **Rayita** Après-midi : **Woumtôoro** 

Apte : **Sên toe** Arachide : **Nanguri** 

Arc: Tapo

Arc en ciel : Saag gomtiuugo

Ardoise : Walga Argent : Lidgi Argile : Yagdo Arme : Ra-teoogo Armoire : Almoore Arracher: Vooge

Arranger (réparer) : Manege

Arrêt : **Yalsgo** Arrêter (s' ) : **Yalse** 

Arrêter dans le sens d'attraper : Yôke

Arrière : **Poore** Arrivée : **Taabo** Arriver à qq. Ch. : **Ta** Arrondissement : **Kadenga** 

Arroser : **Zâgse** Arrosoir : **Arozoaare** Artisanat : **Nug tuumde** Asperger : **Warse** Aspirer : **Fôoge** 

Assemblée, réunion : **Tigsga** Assembler du monde : **Tigsi** 

Assister : **La teêga** Assister : **Pake** Assister : **Songe** 

Association : **Laogengo** Assurance : **Koglgo** Assurance : **Nas-m-yam** 

Assurer : Koglge

Atmosphère ambiante (air) : Pemsem

Attacher : Loe Atteler : Soge Attente : Gûubu Atterrir : Sigi Attirer : Take

Attraper, arrêter : **Yôke** Au revoir : **Nindaaré** 

Au revoir : Wënd-na wat ne

Aube: Todbeoogo
Aucun: Ba a ye
Au-delà: Laasre
Augmenter: Paase
Aujourd'hui: Dûndâ
Aujourd'hui: Rouna
Aumône: Doaaga

Authentique: Meng-menga

Auto : **Zirga** Autoriser : **Kô sore** Autorité : **Taoor soaba** Autorité : **Toogo** 

Autre (qq'un d'autre) : **To** Autruche : **Naneoogo** 

Autrui : **F to** Autrui : **To** Avaler : **Vele** 

Avancer: **Kêng taoore** Avantage: **Yôodo** Avant-hier: **Rabite** Avenir: **Beoogo**  Aventure : Yirgu Avertir : Deng-n-togse Aveugle : Zoanga Avion : Nasaar-silga Avis : Taogsgo

Avocat : **Avoaka** Avocat : **Soangda** Avoir : **Tare** 

Avoir (sens d'argent) : Paame

Avorter: Vaale Avouer: Togs sida Bagage: Teedo Bague: Nug-binga Baigner (se): So koom

Bailler : **Yaamde**Bain : **Koom soobo** 

Baisser : **Siki**Balai : **Saaga**Ballon : **Balle**Bambou : **Tanwiiga**Banane : **Banande** 

Banane plantin cuite : **Aloco** Bananier : **Banand tiiga** 

Banc : Goeele
Bande : Peen-vindga
Bandit : Bi-bêêga
Banque : Bânka
Baobab : Toêêge
Baptême : Soobo
Baptiser : Kô soobo

Bar (ancien square aménagé en bar) : Jardin

Bar traditionnels à bière : Cabaret

Barrage : **Baraase**Barre de fer : **Bânga**Barrière : **Gidgdga**Barrique : **Barika**Base : **Yêgre**Bassine : **Basîndi**Bataille : **Zabre** 

Bateau : **Batayo** Bateau : **Koom koglgo** Bâtiment : **Roogo** 

Bâtonnet : **Mo-beelle** Bâtonnet : **Rasaare** Batterie : **Bateri** 

Battre : **Pabe**Bavarder : **Gome**Beau : **Neere** 

Beaucoup : **Zem-bala**Beau-père : **F pag baaba**Beau-père : **F sid baaba** 

Beauté : **Neerem** Bébé : **Bi-pêêlga**  Bébé : **Bipelra**Bec : **Liuul noore**Bègue : **Bidga**Beignet : **Samsre**Beignets : **Samsa** 

Beignets à la banane : Beignets

Belle-fille : **Bi-paga**Belle-mère : **F pag ma**Belle-mère : **F sid ma**Bénéfice : **Yôodo** 

Bénéficier: Paam voodo

Berceau : **Gâ-bila**Bercer : **Yaoole**Béret : **Pulga**Berger : **Pe-kiima**Bergerie : **Wubri** 

Besoin (un besoin de qq. Ch.) : Raabo

Bête (animal) : Yalma Bêtise : Yalemdo Bêtise : Yel yoodo Beurre : Kaam Bidon : Bidu Bien : Soama

Bienfait : Maan-neere Bientôt : Mas-masâ Bienvenue : Neewôgô Bienvenue : Waoongo Bière : Chapolo Bière de mil : Dolo

Bière mais condensée : Toosé

Bijou : Nag-teoogo

Bille : Biy
Blague : Belgre
Blanc : Pêêlga
Blanchir : Pelge
Blesser : Pogle
Blessure : Poglgo
Bleu : Kêega
Boa : Wag-keenfo
Bœuf : Loalga
Boire : Yû

Boisson: Bôn-yûudla

Boisson de bienvenue (farine mil+tamarin+miel):

Zom-kom ou raoogo Boiter : Keoose Bon : Noogo Bonbon : Bômbô Bondir : Loose Bonheur : Zu-noogo Bonjour : Nei beogo

Bonjour entre 12 et 15 h : Niwinga

Bonnet : **Pulga** 

Bonjour : Neiboro

Bonsoir de nuit : Niyungo

Bonsoir entre 16 et 18 h : Nezaabre

Bord : **Noore** Bouc : **Boêêga** 

Boucher (métier): Koaasa

Boucherie : Koosre Bouger : Serge Bougie : Buusi Bouillir : Kaeege

Boulangerie : **Bur-doogo** Bourgeon : **Tobendo** Bourreau : **Kamsoaghin** 

Bout : **Saabo**Bouteille : **Bugtele**Bouteille : **Kolbre**Boutique : **Bitga** 

Bouture: Bôn-bu-sêndga

Bovin: Niisi
Boxe: Bôgse
Braise: Bug-saalle
Branche: Willi
Bras: Kanga
Bras: Paare
Briller: Yâge
Brindille: Ribla

Brique : **Tan koeemde**Briquet : **Birkê**Bronchite : **Fôosre**Bronchite : **Zaoko**Bronze : **Nambo** 

Brosse : **Borose** Brouette : **Burwêta** Brouillard : **Gangaodo** 

Brouter: Wâbe Broyer: Bogse Broyer: Wâ Bruit: Buure Brûler: Yôoge

Budget : **Ligd-tumdga** Buffle : **We naafo** Buisson : **Tuugu** Bulletin : **Vot sebre** 

Bureau (groupe de pers) : Sulli

Butte: Gudri

Buvable : Sên toe n yu

Cacher : Solge
Cahier : Kaye
Caillé : Gôeem
Caïman : Yêbga
Caisse : Koglgo
Calcul : Gêêla
Calculer : Geele
Calebasse : Wamde

Camarade: Reed-n-taaga

Camion : **Kamiyô**Campagne : **Weoogo**Canard : **Lade** 

Candidat : **Na-baooda**Canne : **Rasaare**Capacité : **Poêêm**Capacité : **Toogo** 

Capital (niveau argent) : Ligd-zugu

Capitale (ville): Na-tênga
Carapace: Ra-peoko
Caresser: Saage
Carnet: Seb-bila
Carrefour: So-baka
Carte: Kadgte
Case: Sug roogo
Casser: Kaooge
Cause: Sabaabo
Causer: Sose
Cavalerie: Ouidi
Célibataire: Ra-koore

Cent: Koabga

Centaine : **Kod-gindi** Cependant : **Baoosgo** 

Cercle: Gulle
Céréale: Koodo
Certain: Veenega
Cesser: Base
Chacun: Ãnkam
Chaise: Goeele
Chambre: Ro-gaaga
Chameau: Peul

Champion: Gândaoogo
Chance: Zu-noogo
Changer: Tedme
Changer: Toeeme
Changer l'air: Sê
Chapeau: Zug-peoogo
Chapitre: Gom-saka
Charbon: Saala
Charlatan: Baga
Charrue: Bôn-kûuri
Chasseur: Taoosa
Chatouiller: Ligme

Chef: Naaba

Chef de canton : Naba Chef lieu : Na-tênga

Chaussure: Naoodre

Chemin: Sore

Chemise : **Fu-yeorgo** Chenille : **Goêêrba** Chèque : **Sêka** Cher : **toogo**  Chercher: Bao Chercher: Gêese Cheval: Wed moaaga Chèvre: Bu-yâanga Chien: Baaga

Chiffre : Geel-bila

Chimpanzé : Wââm-kadga

Choisir: Yâke Chose: Bôndo Chose: Bumbu Chou: Su

Chrétien : **Kirs neda** Chuchoter : **Walme** 

Chuter: Lui
Cicatrice: Wiifu
Ciel: Sa gana
Ciment: Sommeta
Ciment: Tuuru tândo
Cimetière: Yaado
Cinéma: Sinma

Circoncire: Kêes bâongo Circoncis: Bânkoanga Ciseaux: Magsga Citoyen: Tên-n-biiga Citron: Lemburi Citronnade: Lemburgi

Clair (en compréhension) : **Veenega** Classe (d'école) : **Karen-doogo** 

Client : Raadenga Climat : Ziig-kobgo Cloche : Lombre Clôture : Gûbga Clouer : Kamsoaghin Coaguler : Gisi

Cochon (porc) : **Kurkuri** 

Cœur : **Suuri**Coiffer : **Ponge**Colère : **Su-puuri** 

Colère : Su-puuri
Coller : Table
Collier : Koko-keba
Colline : Tan puuga
Colonne : Foolle

Combattre : **Zabe**Commerçant : **Lêêbda**Commerce : **Leebgo** 

Commission : Toolle
Commune : Komindi
Compléter : Leke
Compost : Poosgo
Compter : Sode
Concession : Zaka

Conclusion : **Baoosgo** Concours : **Wags-taaba**  Condiments : **Zê-biisi**Condoléance : **Toogo**Conduire : **Lêgle**Conduire : **Wëne** 

Conduire (accompagner) : Yâage

Confiance : **Bas-yardo** Confier : **Boble** Conflit : **Mo-yosre** 

Conjugaison : **Tob-tedengo** Connaissance : **Bângre** 

Conseil: Sagigo

Conseiller (n.m.) : Sagenta Conseiller (v) : Saglge Conserver : Bîngi

Consoeur : Ma-bi-taaga

Consoler : Belse

Consolider: Paas panga

Construire : Me Contagion : Longre Contaminer : Bêege Contaminer : Longe Conte : Solemde Conter : Solme

Continuer: Kell n maane

Convenir : **Zemse** Convocation : **Boolle** 

Coopération: Lagem-taaba

Coordonner: Yôgne
Coq: No-raoogo
Corbeau: Gâoobgo
Corbeille: Yaaga
Corde: Wiiri
Cordonnier: Zapa
Correction: Remsgo

Correspondance: Kibay teedgo

Corriger : **Demse**Cotisation : **Ligd lobre** 

Coton: Lamdo
Cou: Yubla
Coucher: Gânege
Coucous: Basi
Coudre: Sê
Couler: Zoe
Couleur: Kobgo

Couleuvre: Wag-maasre

Couper : **Fiuugi**Couper : **Kê**Couper : **Wââge**Cour : **Zaka**Courage : **Raoodo** 

Courage : **Raoodo** Courage : **Su keleem** 

Courir : **Zoe**Cours : **Samande** 

Course : **Zoeese** Couscous : **Lokiri** 

Cousin : **Saam-biiga**Coutume : **Rog-n-miki** 

Couture : **Sêebo** Couver : **Pogne** 

Couvercle : **Linga**Couverture : **Fugoabga**Couverture : **Fu-pindga** 

Couvrir : Fôgne
Couvrir : Ludi
Couvrir : Pili
Craie : Goore
Crapaud : Pondre
Crayons : Keryô
Création : Naanego
Crédit : Samde
Créer : Naane
Crème : Bîis-kaam

Crépir : **Bole** Creuser : **Tu** Crier : **Kelme** 

Criminel : Nin-kuuda Critiquer : Wide Croix : Pika Cueillir : Fâse Cueillir : Wobe Cuire : Duge

Cuisine : **Ragen-doogo** Cultivateur : **Koaada** 

Cultiver: Ko

Culture (de la terre) : **Koobo** Culture (enseignement) : **Larlé** 

Cyclomoteur : Chars
Dame, femme : Paga
Danger : Masiiba
Dans : Pouré
Danse : Saooga
Danseur : Saooda

Date : **Daare** 

De suite : Mahamassa Débroussailler : Kooge Déchirer : Parge Décider : Yâk noore Déclarer : Wilgi Décorer : Nagse Défaite : Pan-kongre

Défaut : **Bânde**Défaut : **Bânde**Défendre : **Kogle**Délayer : **Saame**Délivrer : **Kô**Demain : **Buoro**Demander : **Kose** 

Démêler : **Baade** 

Démocratie : Nin bui naam

Démontrer : **Baage** Dent : **Yênde** Départ : **Loogre** 

Département : Kadenga

Dépecer : **Beese**Dépêcher : **Yâge**Dépense : **Ligd-yiisdi**Déplacer : **Toeem ziiga** 

Déplier : **Lagse** Déposer : **Digle** Déposer : **Siki** 

Déranger : Nams yoore

Dérouler : Têege
Derrière : Poré
Descendre : Sigi
Désigner : Yâke
Désir : Yam daabo
Désordre : Yaare
Dessin : Naande
Dessinateur : Naanda
Dessiner : Naane
Dessous : Têngre
Dessous : Tiengnéré
Dessus : Yigniri

Détacher : **Bake** Détacher (s'enlever) : **Lake** 

Destruction: Saoongo

Détention : **Zâabo**Détruire : **Saame**Dette : **Samde**Devant : **Taoore** 

Développement : **Yidgri**Développer : **Yidgi**Devenir : **Lebge**Deviner : **Bugse** 

Dévouement : Taab songre

Dialogue : **Soansga**Diamant : **Sanem-pêêlga**Diamètre : **Yaadem**Diarrhée : **Saaga**Dictée : **Kelg-n-guise** 

Dictionnaire : Gm-biis sebre

Dieu : Wënde
Différence : Welgre
Difficile : Toogo
Diffuser : Moone
Digérer : Were
Dimanche : Ato
Diminuer : Booge
Dire : Togse
Dire : Yeele

Dispensaire : **Logtor yiri** Distinguer de qq. Ch. : **Wilgi** 

Donner : **Kô**Dormir : **Gûsi**Droite : **Ritouro** 

Eau: Dji
Eau: Ghi
Eau: Koom
Ecarter: Yaage
Echapper: Pose
Echec: Kongre
Echelle: Radgo
Echouer: Konge

Eclair (tonnerre): Sa-yagemdgo

Eclairage: Veenem
Eclairage: Venegre
Eclairer: Venege
Eclater: Pusi
Eclore: Weke

Ecole : **Karen-doogo** Ecole : **Lekolle** 

Ecolier : **Karen-biiga** Economie : **Kegsgo** 

Economie (du pays ou région) : Laogo

Ecorse : **Ra-peoko**Ecouter : **Kelge**Ecraser (piller) : **Were** 

Ecrire: Gulse
Ecrivain: Gulsa
Ecuelle: Lengre
Education: Kaorengo
Education: Wubri
Effacer: Yêese

Effort : Modgre
Egal : Zem-taaba
Eglise : Wen-doogo
Egoïsme : Su-kiiri
Egoïste : Su-ki-neda
Egorger : Kodge

Elargir : **Yalge** Eléphant : **Wobgo** Eléphant : **Wobgo** 

Elevage : **Guulgo** Elève : **Karen-biiga** Elever : **Guule** 

Eloigner : **Zâage** 

Emballage : **Bôn--pôbendga** Embellir : **Nagse** 

Emotion : **Yêesgo** Empêcher : **Gidge** 

Empereur mossi : Moogho

Empiler : **Same**Emplacement : **Ziiga** 

Employer : **Kêes tuuma** Emprunt : **Pengre** 

Emprunter : Penge En bas : Tiengnéré En face : Taoré Enclos : Yâgre Endroit : Ziiga

Enduire: Bole
Energie: Keelem
Energie: Panga
Enfance: Yâadem
Enfant: Biiga
Enfoncer: Sudi

Engager: Kêes toogo
Engin: Koko-raana
Engrais: Birga

Enlever (choix) : Yâke

Ennemi : **Bè**Enquête : **Vêêgo**Enquêteur : **Vêêda**Enrouler : **Vili** 

Enseignant: Karen-saamba

Enseigner : **Karem** Ensemble : **Gilli** 

Entente: Zems n taare
Entente, perfection: Zemsgo
Enterrement: Mumbu
Entraide: Song taaba
Entraide: Taab songre
Entraider(s'): Songtaata
Entrée dans un groupe: Koom

Entretenir : **Zâ**Environ : **Gilgi** 

Environnement: Ween-viuugo

Entrer dans le sens d'adhérer : Kê

Envoi : **Toolle**Epargner : **Bîngi**Epargner : **Bîngri**Epargner : **Kegse**Epaule : **Bâoko** 

Epidémie: Bã-piuugdum

Epoque: Sasa

Equipe de bureau : **Sulli** Equipement : **Teedo** Erreur : **Tudgri** 

Escargot : **Graweongo**Esclave : **Yamba**Espérer : **Saage** 

Essayer (tenter): Make

Essuyer : **Yêese** Est : **Yaanga** Estimer : **Nandê** 

Et la santé ?: Laafi beeme

Etape: Palle
Eteindre: Kiisi
Etendre: Têege
Eternel: Ka-saabo
Eternuer: Tisimdi
Ethnie: Buudu

Etoffe : **Peende** Etoile : **Ãdga** 

Etonnement (surprise): Lingri

Etonner dans le sens de surprendre : Lingi

Etranger : **Saana**Etre admis : **Paame** 

Etre humain, individu: Ninsalaa

Etre vivant : **Bôn-viila** 

Etroit : **Sêka** Etude : **Kaorengo** 

Etudiant: Karen-bi-bedre

Etudier : **Karme**Evaluer : **Mage**Evanouir : **Sobge**Eviter : **Kung** 

Eviter: **Kuugi**Evoluer: **Kêng taoore**Examen: **Wags-taaba**Excès: **Loog nugu** 

Exciser: **Kôes bâongo**Excision: **Pagd bango**Excréments: **Bîndu**Exemple: **Makre** 

Facile: Nana
Faim: Kom
Faire: Maane
Famille: Buudu
Famille: Zaka
Famine: Kom

Farine : **Zom**Fatigue : **Yaamse**Faucille : **Goeoogo**Faute : **Bânde** 

Feinter (les burkinabés adorent) : Llibi

Féliciter : **Pêge** Féminin : **Pogre** Femme : **Paga** Fendre : **Pasge** 

Fenêtre : **Peem-lêêga** 

Fer: Kutu

Ferme : **Guulg-zaka** Fermer : **Page** Fermeture : **Pagdga** 

Fête : **Tigri**Ficeler : **Loe** 

Ficelle : **Gisga**Ficelle : **Loêtga**Figure : **Nenga** 

Fille: **Bi-pulga**Fils: **Bi-rib-roagdga**Financement: **Ligd kuuni** 

Finir: Baase
Flatter: Belge
Fleurir: Pu
Foin: Yamdo
Folie: Gâeemdo
Force: Panga
Forgeron: Saya

Forme: Yako
Fou: Gâeenga
Foulard: Peende
Foule: Zâma
Fourmi: Gûuri
Fournir: Kô
Foyer: Yegre
Frais: Maasga

Français (langue): Farende

Franchir : Pasge Frapper : Pabe

Fraternité: Ma-biilim

Fraude : **Gilbu**Frère : **Yao**Froid : **Waoodo**Fromager : **Gunga** 

Front : **Riiri** Frotter : **So** 

Fumée : **Bug-zôose**Fusil : **Bug-raoogo**Futur : **Wën-watga**Gagner : **Paame**Gain : **Paoongo**Gaîté : **Su-noogo** 

Galettes de mil ou maïs : Galette

Gamin: Yâaga
Gangrène: Paafo
Garantie: Kaseto
Garçon: Bi-ribla
Garder: Gû
Gardien: Gûuda
Gaspillage: Saoongo

Gâter (endommager) : Saame

Gauche : Goabga Gauche : Wabara Gaz : Gaase Gazelle : Yâka Géant : Kêenga Gecko : Goolle

Gendarme : Sandalma Généreux : Koata Genre : Pogrê Gens : Neba Géométrie : Naan-magdg baoosem

Germer: Buli

Gestion: Laog zâabo

Gingembre à l'eau : Niamakoudji

Glorifier: Kisi
Gluant: Saalga
Gonfler: Wuki
Gorge: Kokore
Gosse: Yâaga
Goudron: Kontaale
Gourde: Linga
Gourmandise: Katem

Goût : **Noore** Goûter : **Lembe** Grain : **Bôn-beelle** Graisse : **Ka-taoko** 

Grammaire: Gom-wugbo

Gramme : **Garaam**Grand : **Zândgo**Grandir : **Bi** 

Grand-mère : **Yaad-poaka** Grand-père : **Yaad-raoogo** 

Grappe: Gindi
Gratter: Zagme
Grenier: Baoore
Grenouille: Loanga
Griffes: Na-yeese
Grillage: Giryaase

Griller: Sê
Grimper: Dugi
Griots: Baloum
Grippe: Zako
Gris: Pugsgu

Grondement : **Wurbu** Gronder : **Wuri** 

Gros : **Bedre** 

Grosseur: Bedrem

Grossier, grossière : Gom-yood-soaba

Grossir : Nobe
Groupe : Sulli
Guérir : Saooge
Guérison : Saoogre
Guerre : Gounga
Guerre : Tên kuum
Guerrier : Zab-zabda

Gueule : **Wiuugu**Guide : **Sor wilgda**Habileté : **Minim**Habiller : **Ning-fuugu** 

Habit: Fuugu

Habitation familiale (concession): Zaka

Habituer : **Minmi** Hache : **Lare**  Haie: **Yâgre**Haine: **Kisgu**Haïr: **Kisgi** 

Haleine: Noor pemsem
Hameçon: Lêooga
Haricot: Bengre
Haut (en): Yinnguiri
Herbe: Moodo
Héritage: Faado
Hériter: Faad rikda
Hésitation: Yam-yoogo
Hésiter: Yo yam

Heure: Wakato
Heurter: Lake
Hibou: Viuugu
Hier: Zâamé
Hier: Zaamê
Hivernage: Sêoogo
Honneur: Ziiri

Honorer: Waooge
Honte: Yânde
Hôpital: Logtor yiri
Horizon: Sa-gan-noore
Horizontal: Sasemrare
Hospitalité: Deegre
Hospitalité: Saan deegre

Hôtel : Gâag ziiga
Huer : Wuuli
Humain : Nedlem
Humanité : Zamaana
Humide : Madge
Humidité : Maasre
Humilier : Ning-yânde
Humilité : Sulg-m-menga

Hyène: Soaasa

Hypocrite: Ninsaan-kazukumdi

Ici : Kama yibou Idée : Taogsgo

Igname (plante pour nourriture): Ku

Illettré : Ka-mi-sebre Illimité : Ka toaaga Illuminer : Venege Illustrer : Mak n wilgi Imitation : Mamsga Imitation : Togs-n-taare

Imiter: Mamse

Imiter : **Togs-n-maane** Implanter : **Tilgi** Impôt : **Yaoodo** 

Imprimer : **Maan sêba** Inciser : **Wedge** 

Inconnu : **Ka mi** 

Indemnité: Ligd-zengdga

Indépendance : Soog-m-menga

Indigo, teinture: Gare

Indiquer : **Bilgi**Indiscipline : **Todgre**Industrie : **Lozing tuurma** 

Infirme: Koamsa
Infirmerie: Logtor yiri
Infirmier: Logtore
Information: Kibare
Informer: Togs koeese

Inhaler : **Fôoge**Innocent : **Ka-yelle**Innovation : **Toeoongo**Innover : **Toeeme**Inondation : **Ko-riuugo** 

Inscrire : **Gulse**Insecte : **Bôn-yigdla**Inspecteur : **Vêêda**Installer : **Zînigi** 

Intention: Yam daabo

Interdit: Kisgu

Intérêt (niveau argent) : Ligd-roaglga

Interroger: Soke
Intestin: Yâado
Inventer: Naane
Invention: Naanego
Islam: Lislaamdo
Islam: Moeemdo
Jaillir: Taoose
Jalousie: Su-kiiri
Jaloux: Su-ki-neda
Jamais: Abada

Jardinier : **Zê-koaada** Jarre : **Singa** Jaune : **Koodre** 

Je suis venu te voir mais tu n'étais pas là : Je suis

venu te manguer

Jeter dans le sens de lancer : Lobe

Jeudi : Lamoussa
Jeune (en âge) : Polle
Jeunesse : Bi-biilem
Joie : Su-noogo
Joindre : Toke
Joli : Neere
Joue : Yegre
Jouer : Reeme

Jouet : Reem teoogo Journal : Kibay sebre Journaliste : Kibay kita

Juger : **Bu** 

Jumeler : Zems taaba Jument : Wed-yaanga Jungle : Weo-raoogo Karité : **Taanga** Képi : **Pulga** 

Klaxonner : **Peebe** Là-bas : **Hâlka** Labour : **Koobo** Labourer : **Ko** 

Laboureur: Koaada

Lac: Bâg-ma
Laine: Pe-kobgo
Laisser: Base
Lait: Bîisim
Lame: Barga
Lampe: Lamapa
Lancer: Lobe
Langage: Goama
Lapin: Soaamba
Large: Yalenga
Larme: Nintam
Laver: Peke

Lecteur : Karemda Lecture : Kaorengo Légende : Kibare Léger : Faagsa Légumes : Zê-biisi Lentement : Maasga

Lentement: Maasg-maasga

Lessive : Pekre Lettre : Lêtre Lèvre : No-gâongo

Levure de bière pour la cuisine : Rabilé

Lézard : **Sênembe** Libérer : **Baage** Libérer : **Fâage** 

Liberté: Maan-m-yam

Lieu : **Ziiga**Ligne : **Rulga**Lime : **Saasdga**Lion : **Bônyêega**Liquide : **Bôn-koom** 

Lire: Karme Lisse: Saalga Lister: Sodge Lit: Gâaga

Livre: Seb-karemdga
Livret: Seb-bila
Locataire: Zak soaba
Locomotive: Têre
Logement: Ro-gaaga
Loger: Gâande
Loi: No-tûudga
Loin: Zâre

Longueur : **Woglem** Louange : **Roog rikre**  Loup: We baaga
Luire: Yâge
Lundi: Téné
Lune: Kiuugu
Lunettes: Nin getse
Lutte: Maoore

Lutte: Maoore
Lutteur: Maooda
Machine: Masïni
Mâchoire: Yeere
Maçon: Tan meta
Maigrir: Wagle
Main: Nugu

Maintenant : Masâ Maintenir : Talle Maintenir : Zâ

Mairie: Meeri zu-raood soaba

Maïs : **Kamaana** Maison : **Roogo** 

Maître d'école : **Karen-saamba** Majuscule : **Guls-bi-bedre** Mal (le mal) : **Zabdem** 

Malade : **Bãada**Maladie : **Bâaga**Maladif : **Bâagga**Maladroit : **Rapoaga**Malaxer : **Kalme**Malaxer : **Nage** 

Malchance: Zu-beedo

Mâle: Raoogo

Malédiction : **Wen-basre** Malheur : **Yel beedo** Malhonnête : **Yal be neda** 

Maltraiter : Namse Maman : Ma

Mangeur d'arachides : **Bissa** Mangeur de chenilles : **Bobo** Mangeur de chiens : **Samo** 

Mangue : Mangre Manguier : Mang-tiiga Manquer : Paooge Marabout : Morré Maraîcher : Zê-koaada Marchand : Lêêba

Marchant ambulant : Marchands à charrette

Marché central ouaga: Raaga

Marché central ouaga: Rood wooko

Marcher : Kêne Mardi : Tallata Mare : Bâka Mari : Sida Mariage : Furi Mariage : Kâadem Marier : Kâadem Marque : **Bânde** Marquer : **Bâne** Marteau : **Zâare** Masque : **Waongo** 

Masquer (couvrir): Ludi

Matelas : Matela Matériel : Teedo Matin : Ubuoro Matin : Yibeoogo Matinée : Soore Mauvais : Wënga Méchant : Toaaga

Médecin: Logto-kasenga

Melon: Melo

Membre du quartier : **Wilga** Méningite : **Menuzutu** Mensuel : **Kiuug-kiuugu** 

Mentir : **Yag ziri** Menuisier : **Ra-waada** 

Mer : **Mogre** Merci : **Barka** 

Merci : **Na pouss barak** Mercredi : **Arabata** Mercredi : **Arba** 

Mère : **Ma** 

Mil: Kki

Mérité : Segd ne Mesure : Magbo Mesurer : Mage Métier : Nug tuumde Mètre (m) : Magbo Mettre : Ningi

Milieu: Tensouka
Mince: Bâanega
Ministère: Soogo
Minuscule: Bilfu
Miroir: Nin-gêtga
Mobylette: Bug-bugi
Mobylette: Vélo
Modeler: Yage
Modifier: Toeeme
Moi: Maam

Mois : **Kiuugu** Moisson : **Ka-kêêre** Monde : **Ãnduni** Monde : **Dûnya** 

Monnaie: Ligd-bâoonego

Montre : Montré Montrer : Wilgi Mordre : Dûmi Mosquée : Misri Mou : Nom-nom Mouche : Zoagga Mouchoir : **Peende** Moudre : **Were** 

Moustiquaire : Fu-roogo

Mouton : **Peosgo** Mur : **Lalga** Mûrir : **Mooge** 

Muscle : Nem-zeoogo Musique : Reem Musulman : More

N°: Limore Nager: Dugi Naître: Doge Neveu: Yagenga Nez: Yôore Nièce: Yagenga

Noblesse (titre): Na-biilim

Noël: Noelle Noir: Sablga Noircir: Sobe Nombre: Soore Nord: Win-goabga Notable: Na-koambga

Nourrir: Dilge

Nourrir : **Kimapouss** Nourrisson : **Bi-pêêlga** Nouveau : **Paalga** Nouveau : **Paalle** Nouvelle : **Kibare** 

Nouvelle : Kloare
Noyade : Ko-riuugo
Nuage : Sa wadgo
Nuire : Saam
Nuisible : Saanga
Nuit : Youngo
Numéroter : Sodge

Obéir : Sake
Objet : Bumbu
Obscurcir : Sobge
Obscurité : Lika
Observer : Gûusgu
Occuper : Yâmbe

Œil: Nifu

Offenser: **Beege**Offrande: **Maoongo**Oignon: **Albasie**Oiseau: **Liuula**Ombre: **Maasem** 

On reçoit une calebasse de déplacement en remerciement -> boire puis la passer à son voisin

de dr !!! : Dolo -> achat Oncle : Baaba-bila Oncle : Ba-kasenga Oncle : Yêsba Opération : Wedgre Opérer : Wedge

Ophtalmologue : Nin logtore

Opinion : **Taogsgo** Opposer : **Gidge** Opposition : **Gidgre** 

Or: Sanem

Orange (fruit) : Orâaze

Orange ou citron à l'eau : Limburghi

Oranger : **Orâaz-tiiga** Ordinateur : **Ordinatêêre** Ordonner : **Kô noore** Ordre : **Modre** 

Ordre : **Modre** Ordure : **Sagdo** Oreille : **Tubre** 

Or eillon: Koend-koende

Organiser : **Yôgme** Original (vrai) : **Yêgre** 

Orner : **Nagse** Orphelin : **Kiiba** Orteil : **Noa-raoogo** 

Oser : Make

Ou agadougou: Wogdgo

Ouvert : Pake

Ouvrier : Nug tuntumda

Ouvrir : Pake

se prostituer : Koos f menga

Paie: Yaoodo
Paille: Moogo
Paisible: Bâane
Paix: Bâanem
Palais: Na-yiri
Panser: Vili
Pantalon: Kuirga
Panthère: Ãbga
Papa: Baaba
Papaye: Bog-fuir
Papaye: Mang-taamde

Papier : **Sebre** Paradis : **Arzãna** 

Paragraphe: Gom-kalga

Pardon : Kabre

Pardon : **Malsougouri** Pareil : **Zems taaba** Parenté : **Buudu** Parenté : **Rogem** 

Parenté à plaisanterie (blague) : **Dariké** Parenté à plaisanterie (blague) : **Rakiré** 

Parfum: Wisdu Parfumer: Wisi Parier: Pare Parler: Gome

Participer : **Naag n tume** Particulier (adj.) : **Zalle**  Partout : **Ziig-bila**Parvenir à qq. Ch. : **Ta**Passager : **So-toagda** 

Passant : **Loaada** Passer : **Looge** Pâte : **Saghbo** Pâte : **Tô** 

Pâte avec banane, maïs ...: Foufou Pâte avec banane, maïs ...: Foutou

Patienter: Maag f menga

Patrie : **Ba-yiri**Patron : **Zu-soaba**Patte : **Naoore** 

Pâturage : Wâbneng ziiga

Pauvre (personne) : Naong soaba

Payer: Yao

Paysan : **Ka-koaada** Pêche : **Yêedo** 

Pêcheur : **Zîm-yeeda** Peintre : **Goor-boanda** 

Pelle : Pelle Penser : Tagse Pente : Sigdga Perdre : Menese

Père : **Ba** 

Perfection : Zemsgo Périmètre : Tiiri Période : Sasa Permettre : Sake Permission : Sake Permission : Sor kuuni

Personne riche: Groto

Perte: Bône

Petit déj : **No-soaka** Peuple : **Tên neba** Photo : **Foto** 

Photocopie : **Fotokopi** 

Photographier: Yôk foto

Phrase : Gomde
Pieds : Naoore
Piéger : Bêde
Pierre : Kurkuri
Piétiner : Tabe
Piéton : Nao-kenda
Pigeon : Malwalle

Piller: Fâ
Piller: Were
Piment: Kipare
Piquet: Baafo
Piste: So-buka
Place: Ziiga
Plaisir: Su-noogo
Plan: Mamsga

Planche: Rao-peoko

Planter : Sele

Plat qui demande bcp prépa : Sauce

Plein: Pidi Pleuvoir: Ni Plier: Pode Pluie: Saaga Pneu: Pini

Pneumonie : **Fôosre** 

Poche: Gifo

Poignet : Nug-suga Poing : Nug-gilgu Pointe : Kulli

Poli (politesse): Mi ned waoogre

Police : **Poliis**Politesse : **Waoogre**Politique : **Polontiki**Pont : **Bèoongo** 

Population : **Nin buiidu** Porc (cochon) : **Kurkuri** 

Pose: Digle
Posséder: Sooge
Possible: Toeoongo
Poster: Tooler
Poteau: Bân-daoogo
Poterie: Yagdo
Potier: Yagda

Poulailler: Noos roogo

Poule: Noaaga

Poulet à la levure de bière : Poulet cuit au rabilé

Poulet à lg pattes : **Poulet bicyclette**Poulet canari = poulet au four : **Kédjénon** 

Poulet cuit au four : Poulet télévisé

Poumon : **Fulfuugu** Poupée : **Pupe** Pousser : **Tusi** Pouvoir : **Naam** 

Pouvoir (autorité) : **Toogo** Pouvoir (verbe) : **Tooge** 

Prairie : **Meeri**Pratiquer : **Maane**Précéder : **Denge**Précipiter : **Yâge**Préciser : **Tiki** 

Préfecture : Kadenga
Préférer : Nong n yiida
Prématuré : Pa-tare
Premier : Pipi soaba
Préparatifs : Seglse
Préparer : Segle
Prescrire : Gulse
Présenter : Wilgi
Président : Perzida

Présider : Lui taoore

Prêt : **Pengre** Preuve : **Kaseto** 

Prévenir : **Deng-n-wiigi** 

Prévoir : **Beoole** Prison : **Bâens roogo** 

Privé : **Mengê** Priver : **Gidge** 

Problème : **Bugs-n-gese** 

Problème : **Yelle** Procès : **Buudo** 

Procès verbal : Togs sebre

Prochain : **To** Proche : **Pê** 

Produire : **Wom biisi** Progresser : **Kêng taoore** 

Proliférer : **Piuugi** Promenade : **Gôobo** Prononcer : **Togse** 

Propriétaire : Bûmb soaba

Protection : **Koglgo**Proverbe : **Yel bundi**Provoquer : **Bao noore**Prudence : **Gûus-m-menga** 

Publier : Moone
Puce : Ãbga
Puiser : Tooge
Puit : Bulga
Pur : Yolemde

Quadrilatère : **Kog-naase** Qualité : **Somblem** Quantité : **Waooglem** 

Quantité: Waooglem Quartier: Saka Question: Sokre Quitter: Yi n base Quoi (pronom): Bôe

Ou'un qui ne se conduit pas ou s'habille hors mode

: Gaou

Raccommoder: Lisgi
Raccommoder: Za
Raccorder: Toke
Race: Buudu
Racine: Yêgre
Raconter: Togse
Raide: Goe

Raison : **Buum** Ralentir : **Bânege** 

Ramener: Lebg n wa na

Ramper : Vunmi Rang en ligne : Rulga Ranger : Tonge Ranimer : Vooge Rappeler : Têege Rare : Ka wae n beê

Raser : **Kooge**Rassembler : **Tigmi**Ravin : **Longo**Rayonner : **Bêese**Réalisation : **Maneego** 

Réalité : **Sida**Reboiser : **Sel tiise**Récent : **Mas-masâ**Réception : **Reegre** 

Recette (niveau argent): Ligd-kêedga

Récit : **Togsgo** Récitation : **Sodgre** Réciter : **Sodge** Récolte : **Tigsgu** 

Recommandation: Raab wilgri

Récompenser : **Keo** 

Reconnaître : Bâng zaamè

Rédacteur : Gulsa Rédiger : Gulse Réduction : Boogre Réduire : Booge Réfléchir : Tagse Réflexion : Tagsgo Refuser : Todge Refuser : Todgre Regard : Gesco Regarder : Gese Région : Baobgo

Règlement : **No-tûudga** Régler : **Maneg n zemse** Régression : **Poore lebre** Regretter : **Maan f bângê** Relater un fait : **Togse** Relation : **Neb baoobo** 

Relier: Toke

Remarquer (voir) : **Gûusgu** Rembourser : **Yao sembe** Remplacer : **Ledge** Remplir : **Pidsi** 

Rencontrer: Sêb roogo Rendement: Paoongo Rendez-vous: Sêka Rendre: Lebse Renoncer: Bas ti lui Renouer: Le loe Renseigner: Wilgi

Rentrée par adhésion : Koom

Renverser : Lebge Renverser : Lubi Renvoyer : Yiisi Réparer : Manege Répartir : Le looge Repassage : **Paasgo** Repiquer : **Lebge n dele** Reposer (se reposer) : **Vuuse** 

Représentant : Lêta Réservoir : Tuko Résister : Tooge Résoudre : Yidg yelle Respecter : Waooge Responsable : Yelle soaba

Ressemblance : Wënego

Ressource (du pays ou région) : Laogo

Reste: Kelle

Retard: Kaoos n wa Retenir: Bîng yamè Retour: Ledgre Retrait: Yâkre Réunion: Tigsga Réunir: Naag taaba

Réunir : **Tigsi** Réussir : **Tooge** Revenir : **Le wa** Revenu : **Le wa** 

Rhumatisme: Kam-werse

Rhume : **Meoogo** Richesse : **Arzêka** Rincer : **Sêdge** 

Ristourne: Ligd-lêbsdga

Riz : **Alkam** Rompre : **Ãsge** Rougeole : **Bi** 

Route / piste : Souré Ruminer : Bugse Sable : Bîisri Sac : Yolgo Sacré : Kilme

Sacrifice (offrande): Maoongo

Sahel : **Tên koêêge** Saison des pluies : **Céoro** Saison sèche : **Cépolro** 

Salade : **Salaato** Salarié : **Tar yaoodo** 

Saleté : **Reko**Salir : **Dêgme**Saluer : **Beele**Samedi : **Sibiri**Sanglier : **Reoogo**Santé : **Laafi** 

Satisfaire : Noog suuri

Saut : Longre Sauter : Longe Sauver : Fâage Savane : Tên tuugu Savant : Bângda Savoir : **Bângre** Savon : **Safande** 

Savonner : Soog safande

Sceau: So

Schéma: Mamsga
Scier: Wââge
Scorpion: Nanga
Sculpter: Peese
Sculpture: Peesgo
Se noyer: Ki koomê
Se souvenir: Têege
Seau: Bôn-laaga
Sein: Bîisri

Semaine : **Da-yopoende** Semelle : **Naoodr poore** Semence : **Bôn-buudu** 

Semer: Bude

Sens, signification : **Voore** Sentiment, opinion : **Taogsgo** 

Séparer : Badge Séparer : Welge Seringue : Serenge Serpent : Waafo Serrer : Webge Sérum : Serom Serviteur : Songhé Sévère : Toaaga Sevrage : Bîisre yîisgu Sexe (m ou f) : Pogrê

Siège : Goeele

Signalisation : Wilgri Signature : Nug tikri Signe : Bânde

Silencieux : **Sindri** Simple : **Nana** 

Sociable: Nong neba
Société (gens): Neba
Sœur: Tao-poaka
Soif: Ko-yuudu
Soir: Zaabre
Sol: Tên gaongo
Soldat: Sodaaga
Soleil: Wintoogo
Solidarité: Song taaba
Solidité: Keglem
Sombre: Lidsgu

Sommeil : **Gôeem** Sonner : **Wê** 

Sorcellerie : Soodo Sorcier : Soya Sortir : Yi Souche : Viku

Soudain: Vugr bala

Souder : **Suudi** Souder : **Toke** 

Souffrance : Namsgo Souffrir : Namse

Soulager: Boog namsgo

Soumis: Sake
Soupe: Biim
Soupir: Siri
Souple: Lomsgo
Sourire: Vâgang

Sourire : **Yôgengo**Sous : **Têngre**Soutien : **Se-têêga**Souvent : **Naoor wusgo**Spécialiste : **Mit-kaaga**Spectateur : **Gêta** 

Stagiaire: **Zâmsda**Statue: **Nin-naade**Statuette: **Nin-naan-bila** 

Statut : **Noya** Stérile : **Kiri** 

Stérilisation : Bâas biis kuubo

Stérilité: Kiri

Stock : **Bôn-bîngdim**Succéder : **Deeg zîiga**Succès : **Paoongo**Sucer : **Mogse** 

Sucer: Midgi Suffire: Seke

Suicide: Men-kuure

Suinter: Sere

Supérieur (un chef): Taoor soaba

Supporter : Deeg toogo Supposé : Samble Surface : Yalem Surprendre : Lingi Surprise : Lingri Surtout : Bûmb zânga Surveillant : Gûuda Surveiller : Gû

Sympathique : Tar nomglem

Tabac : **Taba** Table : **Taabla** 

Suspendre: Yagle

Tableau : **Wal-kasenga** Tache ( saleté) : **Reko** 

Taille: Yasre

Taille (vêtements): Woglem

Tailleur : Seta Taire : Sindi Tam tam : Bendre Tam tam : Bendré Tamarin : Pusa Tamis : Goaadga Tamiser : Go

Tannerie: Gând nomb zîiga

Taper : **Wê** Tarder : **Kaoose** Tarif : **Bûmb ligdi** 

Tarir : **Sa**Tas : **Saongo**Tâter : **Wêbse**Tâtonner : **Bable** 

Taxi avec compteur: Taxi radio

Teindre: Los gare
Teinturier: Gar-loadsda
Témoigner: Kô kaseto
Témoin: Kaset soaba
Tempête: Seb-raoogo
Temps (h): Wakato

Temps en temps : Wakat-wakato

Tenir : Gâde
Tenir : Zâ
Tenter : Make
Terminer : Baase
Termite : Modgo
Termitière : Tan-beoko

Terrain: Ziiga

Terrasser dans le sens de cataclysme : Lubi

Terre : **Tênga** Terre : **Tinga** 

Terre mossi (1ere): Tenkodogo

Territoire: Tên tore

Test: Makre
Tétine: Bîis-noore
Texte: Gom-sigdim
Thorax: Yaoogo
Tique: Ãbga
Tirer: Tao
Tirer: Taoobo
Tisane: Yâamde

Toilette (bain): Koom soobo

Toit : **Sigri** Tolérer : **Sake** Tomber : **Lui** 

Titre: Gom-zugu

Ton ( de la voix ou musique) : Koe-zom

Tonneau : **Barika**Tonnerre : **Sa tase**Torche : **Bug-vilenga** 

Tordre : Wëne

Tornade : Sa keenga

Tortue : Kuri Tôt : Sagbo Total : Fâa Totem : Kisgu Toujours : Daar fâa Tournée : Gilg-n-gese

Tourner : **Gilgi**Tousser : **Kose**Tout : **Fâa** 

Tout droit: Tirera

Tout le monde : **Nebâ fâa** Tout va bien ? : **Y'a rien ?** 

Trace : **Vuka** Tracer : **Bêege** 

Tracteur : **Masin-koaadga** Traduire : **Lebg ne gombe** 

Traîner : **Vu** Traire : **Zâmbda** 

Traire du lait : Pê biisim

Trajet : **Sore**Tranche : **Bogre**Tranquille : **Bâane** 

Tranquilliser : **Gâneg yam**Transformer : **Teeme**Transpirer : **Midgi**Traverser : **Parge**Traverser : **Saage** 

Trébucher : **Lake** Trébucher : **Tibsi** 

Tremblement : Miunungu
Tremblement : Rigbu
Trembler : Miimi
Trembler : Rigi
Trempé : Madge
Tremper : Lose
Tremper : Suki
Tresse : Geonfo
Tresser : Panme

Triangle: **Kog-taabga** 

Trier: Balge
Tromper: Tudgi
Tromperie: Tudgri
Tronc: Suka
Trou: Boko

Troubler : **Bendge**Troubler : **Gudgi**Trouer : **Pooge**Trouer : **Tuk boko** 

Tuer: Ku

Un seul : **Yembre** Un tout : **Gilli** 

Uniforme: Togsende

Union dans le sens d'association : Laogengo

Unique : Yembre Unir : Naag taaba Uriner : Baoole Urne : Vot tuko

Urne: **Vot tuk**o User: **Kerse**  User : Sa

User, utiliser : Tall n maane

Usine : **Lozindi** Utile : **Yôodo** 

Utiliser : Tall n maane

Utilité: Yôodo
Vaccin: Bogb tiim
Vaccination: Bogbo
Vacciner: Boge
Vache: Nag-yaanga

Vagabond : **Gô-yaar soaba** 

Vaincre: Tooge Vaisselle: Laase Valeur: Piuugu Valeur utile: Yôodo Valise: Fut koglgo Vantail: Fika

Vantard : **Waoog-m-meng**Vantardise : **Waoog-m-menga** 

Vapeur: Walem

Variable (adj.) : Toeemde

Varier : **Toeeme**Veau : **Nag-bila**Veiller à : **Gûusgu**Vélo : **Kut weefo**Vendeur : **Koaasda** 

Vendeurs des rues : Tabliers

Vendre : **Koose** Vendredi : **Ajouma** Vénérologie : **Saan-kisou** Venger : **Dok sûuri** 

Venir: Wa
Vent: Sebgo
Vente: Koosgo
Venter: Maan sebgo
Verdure: Kêenem
Verre: Vêêre
Verser: Bidgi
Verser: Daage
Vert: Kêega

Vertige : **Nen-soabga** Vêtement : **Yeelgre** Vêtir : **Yeelge** 

Veuf: Rao pag sen ki Viande: Nemdo Victoire: Toogre Vider: Vaage Vie: Viim

Vieille : Kodogo Viens ici : Oua-ka Vierge : Ka mi raoa

Vieux, vieillard: Nin-kêema

Vigueur: Keelem

Vilain : **Wënga** Village : **Tên-bila** 

Villageois : **Tên bile bumbu** 

Ville : Galen-tênga Vin de palme : Bangui

Viol : **Pog-yogre** 

Violence : **Nen-keelem** Virage, tournant : **Gôdre** 

Virer: Gôdge
Visage: Nenga
Visible: Ne
Visite: Gesco
Visiter: Gese
Vite: Tao tao
Vitesse: Yâgbo
Vivre: Viimde

Voir : **Yâ** Voisin : **Yaka** Voix : **Koe-zom** 

Voler : **Zu** 

Voleur : **Gourounsi** Voleur : **Wagdre** Volonté : **Yamleoogo** 

Vote: Voto Vote: Yâkre Voter: Vote Vouloir: Da

Voyage: So-toaka Voyager: Tog sore Voyageur: So-toagda Voyelle: Wâgda Voyou: Nin-yoogo

Vu : Yâ Vue : Nerem Vulgaire : Yaalga Vulgariser : Saeege

We: Da-yopoend baasgo

Whisky: Wiski

Whisky local: **Kimapouss** Whisky local: **Koutoukou** 

Yaourt : Bîis-gôeem

Yeux : **Nini** Zeste : **Paoko** Zone : **Baobgo** 

Zoo: We rums reongo

# L'alphabet moore



Toutes ces lettres sont employées également en majuscules.

## Remarques

Comme on le constate, l'alphabet moore comporte moins de consonnes que l'alphabet français (ni "c", ni "j", ni "q", ni "x"), mais plus de voyelles. Les mêmes que celles du français plus trois qui lui sont propres, mises en évidence ci-dessus.

Par ailleurs l'écriture du moore ne connaît qu'un seul accent, utilisé avec les voyelles, cet accent est le tilde : ~ ("gem-gongo" en moore).

## la prononciation:

Liste et illustrations

B-b, comme dans *banane*, exemple baga, *un devin* 

D-d, comme dans *date,* exemple daaga, *un marché* 

F-f, comme dans *fleuve ou phare* , exemple faaga, *léger* 

G-g, comme dans *gandin*, exemple n gome *parler* H-h, comme dans *hareng* (h aspiré) hato *dimanche* 

K-k, comme dans *cascade, charismatique, karité ou quatre* exemple karga, *un pied* 

L-I, comme dans *languir*, exemple laaga, *un plat* M-m, comme dans *mêler*, exemple n maanne.faire

N-n, comme dans *note,* exemple n naage, *mélanger* 

P-p, comme dans *papier*, exemple poore, *un dos* 

R-r, comme dans *réparer*, exemple roogo, *une maison* 

S-s, comme dans *solitude*, exemple saaga, *un* balai

T -t, comme dans *tante,* exemple toogo, *cher*V -v, comme dans *vérifier,* exemple võore, *un trou*W-w, comme dans *water,* exemple wobgo, *un éléphant* 

Y-y, comme dans *agneau* devant une voyelle nasale, exemple n yãbe, *pleurer*Z-z, comme dans *zinc*, exemple zoa, *un ami Remarques sur les consonnes* 

- 1) Mooré/français : similitudes et différences
  - Certaines consonnes du système français sont absentes de l'alphabet mooré. Ce sont c, q, j, x. Les deux premières c, q, sont réalisées par la consonne k. ex: karga pied
  - Les consonnes suivantes ont une valeur différente de celle qu'elles ont en français
     .

g ne peut jamais remplacer *j* comme dans *pigeon* - ex: paga *femme* 

s ne peut jamais remplacer z comme dans transition, elle se prononce donc toujours [s] comme dans chasser ex: base [base] laisser t ne peut jamais remplacer s comme dans tentation

h est toujours aspiré comme dans *hâter* y peut être semi-voyelle et non une voyelle pleine ex: yeere *mâchoire* 

w est une semi-consonne. Elle apparaît comme telle en position initiale - Exemples: wagdre *un voleur* nag-wagre *vache maigre* 

En position médiane, la lettre w est remplacée par la voyelle o ex: raoa *homme* 

- 2) Particularités orthographiques du mooré
  - Doublement et triplement de lettres

Pour les consonnes, on parle de doublement ou même de triplement (adverbes d'intensité) selon deux cas.

Cas 1. Doublement de la consonne dans certains mots assumant un rôle distinctif comme on peut le remarquer dans les paires de mots ci-après.

Bolle *argile*, n bole *badigeonner*Yelle *un problème*, n yeele *dire*Pussi *tamarins*, n pusi *éclore*Gĩssi *des fils (fil)*, n gĩsi *fermenter* 

Cas 2. : modalisateurs d'adverbes d'intensité

Killl acclamation, maasga frais; maasg kulll (expression de l'intensité) trèsfrais miuugu, rouge, miuug yuddd (expression de l'intensité) rouge vermeil pɛɛlga blanc, pɛɛlg faddd blanc neige Le mooré possède un certain nombre de mots dont la structure orthographique intègre des séquences

consonantiques allant de deux à quatre consonnes entre deux voyelles. Ces cas posent des problèmes particuliers dans la mesure où la prononciation n'est pas nécessairement reflétée dans l'orthographe, ce qui réduit le champ de validité de la règle de base « une lettre = un son »

- séquence de deux consonnes (VCCV)

Cas de -ng- et de -nk- : dans ces séquences ng et nk se prononcent ŋŋ se rapprochant de *ping-pong* comme dans: n lingi *surprendre,* n lenge

ballotter, pãnga la force, kanga le bras, yĩnga le corps, yınga dehors.

Cas de -dg- et de -lg- : on note une légère différe Exemples :

Ecrit Oral Traduction

n kodge n kodege égorger n budgi n budigi verser griffer n wadge n wadege n palge n palege poser n balge n balege emmancher n salge n salege glisser

Cas de -mb-, -lm- et -md

Dans ces cas, la règle une lettre = un son s'applique; m ne joue pas, comme dans ambassadeur en français, le rôle de phonème nasalisateur; il doit être prononcé en plus de la voyelle nasale.

Exemples: Yamba *un esclave* yamba *vous*Soalma *des contes* wamba *un singe*Wamde *une calebasse* samde *une dette*- séquences de trois et quatre consonnes:

#### VCCCV, VCCCCV

La prononciation de telles séquences n'étant pas aisée, on peut rajouter un e d'appui après les deux premières consonnes.

#### Exemples 1:

loabdga = loabedega un lance- pierres